

**Parafia  
Matki Boskiej  
Częstochowskiej**

**Happy  
Mother's  
Day!**

**SPRING FEST**

**OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA  
ROMAN CATHOLIC CHURCH  
ESTABLISHED A.D. 1870**

**Witamy** **Welcome**

**POLISH SPRING FEST**  
Sunday, May 14, 2017  
12:30-5:00 PM, OLCz Parish  
855 Dorchester Ave. J  
Come and have Fun!

**POLOŃSKA  
FESTYN WIOSENNY**  
Niedziela • 14 maja 2017 • 12:30-15:00  
PARAFIA MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ  
855 DORCHESTER AVENUE, SOUTH BOSTON

May 14th,  
2017, No. 19



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

## PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed. - Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 7:00 pm - 7:30 pm** - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession/ Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)  
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)  
11:00 am (Polish)

**Holydays - as announced**

## SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request/30 min. przed Mszą lub na życzenie

## CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

## SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



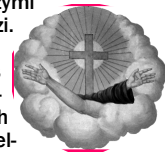
Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127  
www.ourladyofczestochowa.com  
parish@ourladyofczestochowa.com  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



## PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

## KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;  
O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;  
Piotr Goszczyński - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;  
Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,  
Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa  
Irena Sutormin - koordynatorka

## PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

## SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

## ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

## ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

## LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers



## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS



- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691  
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski  
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**  
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**  
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek  
tel. 617-436-5779

- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686
- ♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski  
Tel.: 617-828-1934
- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna/ Parish Council** - Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Greluch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa.
- ♦ **Rada Finansowa/ Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Prończuk, Bogdan Maciejuk.



*By Dr. Scott Hahn*

### **Building His House**

By His death, Resurrection and Ascension, Jesus has gone ahead to prepare a place for us in His Father's house.

His Father's house is no longer a temple made by human hands. It is the spiritual house of the Church, built on the living stone of Christ's body. As Peter interprets the Scriptures in today's Epistle, Jesus is the "stone" destined to be rejected by men but made the precious cornerstone of God's dwelling on earth (see Psalm 118:22; Isaiah 8:14; 28:16).

Each of us is called to be a living stone in God's building (see 1 Corinthians 3:9,16). In this edifice of the Spirit, we are to be "holy priests" offering up "spiritual sacrifices" - all our prayer, work and intentions - to God.

This is our lofty calling as Christians. This is why Christ led us out of the darkness of sin and death as Moses led the Israelites from bondage in Egypt.

God's covenant with Israel made them a royal and priestly people who were to announce His praises (see Exodus 19:6). By our faith in Christ's new covenant, we have been made heirs of this chosen race, called to glorify the Father in the temple of our bodies (see 1 Corinthians 6:19-20; Romans 12:1).

In today's First Reading, we see the spiritual house of the Church being built up, as the Apostles consecrate seven deacons so they can devote themselves more fully to the "ministry of the Word."

The Lord's Word is upright and all His works trustworthy, we sing in today's Psalm. So we can trust Jesus when He tells us never to be troubled, but to believe that His Word and works come from the Father.

His Word continues its work in the world through the Church. We see its beginnings today in Jerusalem. It is destined to spread with influence and power (see Acts 19:20), and to become the imperishable seed by which every heart is born anew (see 1 Peter 1:23).



### **Saturday, May 13, 2017**

8:30 am † Michał Mierzejewski - Karolina Ubowski

4:00 pm - Thanksgiving Mass - I. Lovise

7:00 pm - O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Izabeli z okazji 18 urodzin - Dziadkowie

### **SUNDAY, MAY 14, 2017 FIFTH SUNDAY OF EASTER MOTHER'S DAY**

8:00 am † Zofia Pirek - Córka i wnuczek

9:30 am † Mary Kukla, John Kukla i Edward Pijanowski ( 4 Unniv.) - Family

10:30 am - *Majowe*

11:00 am - *Oktawa Dnia Matki (Dzień 1)*

*Msza dla dzieci*

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

† Roman Topor - Żona i dzieci

† Zofia, Zygmunt, Kazimierz Walewski - Siostra

† Stanisław Górski - Rodzina Wałkowiak

- O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla Marii Liszkiewicz z okazji urodzin - Rodzina Bramowskich

### **Monday, May 15, 2017**

7:00 am - *Octave of Mother's Day (Day 2)*

8:00 am † Jennie & Adam Piasecki - Rodzina

### **Tuesday, May 16, 2017**

7:00 am † Zygmunt Skinder - Wife and daughter

8:00 am - *Oktawa Dnia Matki (Dzień 3)*

- Dzięczczynna za otrzymane łaski - Własna

### **Wednesday, May 17, 2017**

7:00 am - *Octave of Mother's Day (Day 4)*

7:00 pm - O Boże błogosławieństwo i opiekę Matki Bożej dla dzieci i wnuków- Mama i Babcia

7:30 pm - *Majowe*

### **Thursday, May 18, 2017**

7:00 am † For All lost one in my Family - Abraham Jean

† For All lost one in my Family, specialty Margarite & Roger David- Mary David

7:00 pm - *Oktawa Dnia Matki (Dzień 5)*

† Marian Ubowski - Władysław Maziarz z rodziną

† Stanisław Górski - Sławek z żoną i dziećmi

† Stanisław Górski - Władysław Maziarz z rodziną

### **Friday, May 19, 2017**

7:00 am - *Octave of Mother's Day (Day 6)*

7:00 pm † Stanisław i Maria Susoł - Córka z rodziną

7:30 pm - *Majowe*

### **Saturday, May 20, 2017**

8:30 am - *Oktawa Dnia Matki (Dzień 7)*

4:00 pm † Ernest & Winifred Ellis - Daughter

7:00 pm † Leontyna Kozak - Jola Wojdakowska

### **SUNDAY, MAY 21, 2017 SIXTH SUNDAY OF EASTER**

8:00 am † Jadwiga i Władysław Grochowski - Syn Jarosław z dziećmi

9:30 am - *Octave of Mother's Day (Day 7)*

10:30 am - *Majowe*

11:00 am - *Za Dzieci Pierwszokomunijne - Rodzice*

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:*

- Podziękowanie za otrzymane łaski w 6-stą rocznicę ślubu Józefa i Theresy Laszczkowskich oraz potrzebne łaski z okazji urodzin Mia - Rodzina

† Stanisław Górski - Irena Paliwoda z rodziną

† Stanisław Górski - Przyjaciele z pracy





## HAPPY MOTHERS DAY.

Mary, on this day when we honor all mothers, we turn to you. We thank the Lord whom you serve for the great gift of motherhood. Never has

it been known that anyone who sought your intercession was left unaided by grace.

Dear Mother, thank you for your "Yes" to the invitation of the angel which brought heaven to earth and changed human history. You opened yourself to God's word and the Word was made flesh and dwelt among us. Dear mother, intercede for all of our mothers. Ask your Divine Son to give them the grace of surrendered love so that they could join with you in giving their own "Fiat." May they find daily strength to say yes to the call to sacrificial love - the very heart of the vocation of motherhood. May their love and witness be a source of great inspiration for all of us called to follow your Son. On this Mothers day, Mother of the Word Incarnate, pray for us who have recourse to you...

**Jesus bless all our mothers in a very special way today!**



## DZIECI ZAPRASZAJĄ.

*Pierwszokomunijne dzieci zapraszają na swoją Uroczystość Pierwszej Komunii Świętej, o godz. 11-ej. Będzie to wspaniałe przeżycie nie tylko dla naszych Kochanych dzieci i ich rodzin, ale także dla całej Parafialnej Wspólnoty. Uroczystość będzie miała specjalną oprawę / komentarze, specjalna procesja ofiarnicza etc/ - będzie więc nieco dłuższa niż normalnie. Prosimy o cierpliwość, wyrozumienie i modlitewne zaangażowanie, wtedy Msza św. nie będzie nam za długa. Będą też zarezerwowane dla dzieci i najbliższej rodziny pierwsze ławki z przodu kościoła. Dziękujemy za kooperację. Z góry dziękujemy za modlitwy i życzliwość dla naszych dzieci.*

**Różaniec lekarstwem na trudne czasy**



## WELCOME TO MAY - MONTH OF MARY

W tradycji kościoła katolickiego miesiąc Maj w szczególny sposób poświęcony jest Matce Bożej - Matce Pana Jezusa i naszej duchowej Matce w niebie. W tym roku obchodzimy 100-lecie Objawień Fatimskich i założenia M.I.-Rycerstwa Niepokalanej. Zapraszamy na nasze tradycyjne „Majowe”. W każdą środę i piątek będzie wieczorna msza o godz. 7.00 p.m. i Nabożeństwo Majowe o godz. 7.30 p.m., po uroczystości Pierwszej Komunii 21 Maja (od 22

Maja do 26 Maja - Biały Tydzień) Nabożeństwo Majowe będzie o godz. 6.30 p.m.

In the Catholic tradition the month of May is dedicated to Mary, Mother of Jesus and our Mother in Heaven. This year we celebrate the 100th anniversary of the Fatima Apparition. During the month of May, every Wednesday and Friday there will be an evening Mass at 7.00 p.m., followed by traditional „Majowe” at 7.30 p.m. **Welcome!**



## FIFTH SUNDAY OF EASTER / PIĄTA NIEDZIELA WIELKANOCNA

### KOLEKTY/ COLLECTIONS

This Sunday the II-nd Collection is „Maintenance and Repair”.

W dzisiejszą niedzielę II-ga Kolekta jest na „Naprawy i remonty”.

II-nd Collection for next Sunday will be „Air Conditioning”.

II-ga Kolekta w następną niedzielę będzie „Klimatyzacja”.

#### Kolekty 05.07.17

I - 1,859.00 : from envelopes \$ 1,106.00,  
loose money \$753.00

II - 1,214.00 : from envelopes \$ 850.00,  
loose money \$364.00

Donation for Children in Kenya \$100

*God Bless You for Your Generosity!*



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

*Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach:* Józefina Szloch, Shirley Gouli-aski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Lucy Mackiewicz, Jacek Sowiński, Rafał Michalek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Joe Żebrowski, James Travis, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki.

*Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami! Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!*

PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI. Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antosia Grzybko i Gabrysi Piotrowskiej.

### DZIĘKUJEMY BOGU ZA OPIEKĘ

#### NAD NASZĄ OJCZYZNĄ.

W ubiegłą niedzielę w Polonijnej Wspólnocie celebrowaliśmy specjalną **Mszę Dziękczynną** z racji słynnej, drugiej na świecie **Konstytucji Trzeciego Maja**. Dziękujemy Weteranom PL#37, Korpusowi Pomocniczemu Pań i przybyłym gościom z innych placówek, przedstawicielom polonijnych organizacji za obecność i dar wspólnej modlitwy w intencji Ojczyzny. Dziękujemy Polish American Citizen's Club za zorganizowanie z tej okazji **Dnia Polskiego** w Bostonie, za prezentację Konstytucji 3 Maja szerszemu gronu lokalnej społeczności, za podzielenie się polską kulturą, tradycjami i jak zawsze dobrym jedzeniem z lokalną społecznością. Dziękujemy Wszystkim zaangażowanym za budowanie polskości na amerykańskiej ziemi. Dziękujemy i życzymy jeszcze większych sukcesów w przyszłości, wyrażając nadzieję, że jeszcze więcej osób i polonijnych organizacji dołączy się do tego dzieła, aby jeszcze szerzej dotrzeć z naszym tak ważnym przesłaniem do amerykańskiego społeczeństwa. Pamiętajmy zawsze o jednym, że „Wszyscy Polacy to jedna Rodzina”



Dziękujemy Rodzicom dzieci pierwszokomunijnych za prezent dla Parafii w postaci zainstalowania nowej wykładziny w zakrystii.





## WELCOME TO THE SPRING FEST.

Welcome to our Spring Fest organized by Polish Cultural Foundation and our Parish. Enjoy the food, music, attractions and the joy of being together. There will be fun for everyone. Thanks for coming and may God bless all of us.

## POŁONIA SPRING FEST

Sunday • May 14, 2017 • 12:30 Noon – 5:00 P.M

Open Air Festivities and John Paul II Hall  
At Our Lady of Czestochowa Parish  
655 Dorchester Avenue, South Boston

### Attractions:

- ★ Delicious Polish Food ★ Music
- ★ Presentations ★ Puppet show

Organizers:  
Polish Cultural Foundation  
tel. 617-696-9009  
OLCZ Parish  
tel. 617-268-4355



Held Rain or Shine

Witamy na corocznym Festiwalu Wiosennym organizowanym przez Fundację Kultury Polskiej i naszą Parafię. Cieszymy się jak zawsze wspaniałym polskim jedzeniem, naszą kulturą, różnymi atrakcjami, a zwłaszcza radością z przebywania razem w Polonijnej Rodzinie. Zapewne dla każdego będzie coś fajnego. Niech dobry Bóg błogosławi naszym rodzinom i każdemu z nas.

### ZAPRASZAMY NA SPOTKANIE Z KONSULEM GENERALNYM.

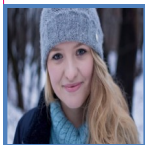
Serdecznie zapraszamy Polonię na spotkanie z Konsulem Generalnym Rzeczypospolitej Polski **Maciejem Golubowskim**. Spotkanie Pana Konsula z Polonią odbędzie się w **środe, 17go maja, 2017r. O godz. 20tej, bezpośrednio po wieczornej Mszy Świętej, w sali parafialnej pod Kościołem.**

**DZIEKUJEMY Wszystkim**, którzy wpłacili już swoje składki parafialne.  
**Dbajmy o nasz wspólny dom!**

### UWAGA – ZMIANA GODZIN MSZY WIECZORNÝCH.

**Na prośbę Parafian**, począwszy od Wielkanocy, wieczorne Msze święte będą odprawiane o godz 7.00 p.m. zamiast o godz 6.00 p.m. Dziękujemy za powiadomienie innych. Zapraszamy na spotkania z Panem.

## KĄCIK MŁODZIEŻOWY NIECODZIENNE PRZEMYSŁENIA



### Życie za innych

Basia Galaj

Teraz szczerze, w głębi serca, odpowiesz sobie, ile razy bardziej przejmowałaś się życiem swojej koleżanki, kolegi, kogoś z uczelni albo pracy bardziej niż swoim? Nie w pozytywny sposób, w ten negatywny. Myślisz typu: jaka ona, ja nigdy bym tak nie zrobiła. Co on robi? Jak on wychowuje dzieci? Jak można się tak ubrać?! A co gdyby tak ktoś myślał o Tobie? Jak byś się poczuł? Co gdyby tak w tym tygodniu nie żyć za innych tylko zając się własnym sercem i postępowaniem?

Spróbuj !:)

## NIEZŁOMNA, WYKŁĘTA, PRZYWRÓCONA PAMIĘCI.

UNWAVERING, ACCURSED,  
RESTORED TO MEMORY.  
DANUTA SIEDZIKÓWNA  
„INKA” 1928-1946

MAY 27 - JUNE 4  
Our Lady of Czestochowa Parish Hall  
655 Dorchester Avenue  
SOUTH BOSTON

*Tell my grandma  
that I behaved properly*

The exhibition has been prepared by the Office of National Education of the Institute of National Remembrance Branch in Gdańsk

Autorka: Aniel Chomicz, Krzysztof Dzięba  
Recenzenci: dr hab. Grzegorz Berendt, dr Dariusz Gólik, Marcin Orzech  
Współopracze: Marcin Koc, Piotr Szabarczyk  
Projekt graficzny: HesteraGrafika  
Materiały za zgodą: Archiwum Instytutu Pamięi Narodowej (IPN), Biuro Edukacji i Promocji Instytutu Pamięi Narodowej, Oddziałowe Biuro Edukacji Historycznej Instytutu Pamięi Narodowej w Gdańsku, IPN (IPN Gdańsk)  
Tędy prowadzą: Ośrodek Historyczny Karłowiczów z domu Siedzik, Aniel Chomicz, Marcin Koc, Ryszard Tymski

**PAMIĘĆ.US** PCF-BOSTON.ORG  
More info: 617-678-5662

### Wycieczki - Ziggy's Tours - 617-288-7777

2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp dnia 27 maja; 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC 27 maja, inne terminy również możliwe.  
**19-dni dookoła USA, podróż marzeń** 23 czerwca z polskim przewodnikiem cena \$2,650

### Tours - Ziggy's Tours - 617-288-7777

2- Day tour to Niagara Falls and 1000 Islands Tour on 27 of May and 3- Day tour to Washington DC and New York Tour on 27 of May, **other dates also possible.**